**بشار بن برد**

**قاضی طباطبائی، حسن**

پایهء قوی در زبان فارسی و نیز آشنائی وسیع و عمیق به زبانهای خارجی دارند برگزینند. نیز مترجمان عادی خود را از لغت درست کردن خودسرانه منع کنند.

درعین‏حال ضروری است ضروری است که هر روزنامه معتبری لااقل مجهز به مقداری دیکسیونرهای‏ اصیل عربی به فارسی و ترکی به فارسی برای حل مشکلات مترجمان باشد.

ولی همه اینها البته راه‏حل‏های موقتی هستند و راه‏حل اساسی برای جلوگیری از رواج‏ لغات و اصطلاحات غلط را،به حق خود فرهنگستان باید بیندیشد.

مجلهء یغما-از جناب دکتر شیخ الاسلامی در نوشتن این بحث بسیار دقیق و ممنع و ادب‏آموز امتنان بسیار است،و خوانندگان مجله هم که غالبا جویای دانش‏اند در این سپاسگزاری‏ انبازی دارند،

تأسف در این است آنان که می‏باید؛این‏گونه مقالات را نمی‏خوانند،و اگر بخوانند نمی‏فهمند،و اگر هم بفهمند بکار نمی‏بندند...با این نومیدی،توقع و انتظار داریم که استاد بزرگوار باز هم در این ابواب رنج تحقیق را بر خود هموار سازد و باز هم بگوید و بگوید...

گرچه دانی که نشنودبگوی‏ هرچه دانی تو از نصیحت و پند چه زیان‏هاست در سخن راندن‏ نشنود ار سخن ز دانشمند

بشاربن برد

بشاربن برد از طرفداران و مداحان ابراهیم بن عبد اللّه بوده و قصیدهء میمیهء وی‏ که سخت مشهور است در مدح صاحب ترجمه است که به مطلع زیر آغاز می‏شود:

ابا جعفر ما طول عیش بدائم‏ و لا سالم عما قلیل بسالم

منتهی پس از قتل ابراهیم،شاعر از ترس.مطلع قصیده را تغییر داد و در اول آن کنیهء منصور را که ابو جعفر باشد قرار داده است.ابیاتی از این‏ قصیده در باب فواید و اهمیت مشورت گفته شده که در حد خود بی‏نظیر و دارای‏ مضامین عالی است:

اذا بلغ الرأی المشورة فاستعن‏ برأی نصیح او نصیحة حازم‏ فلا تجعل الشوری علیک غضاضة فان الخوافی قوة للقوادم‏ و ما خیر کف امسک الغل اختها و ما خیر سیف لم یؤید بقائم

(اغانی جلد 3 ص 157 طبع دار الکتب).

تعلیقات و حواشی بر تجارب السلف

تألیف حسن قاضی طباطبائی